Click - join

fama
www.fama.es

4L
FA89

AVALON / ATLANTA & BALTIA



NUEVO SISTEMA DE UNIÓN DE MÓDULOS / NEW CONNECTING SYSTEM / NOUVEAU SYSTÈME DE LIAISON POUR LES MODULES / NEUES VERBINDUNGSSYSTEM

Fama presenta Click-join, el nuevo elemento de unión patentado. Este sistema nos permite unir dos módulos de dos formas distintas: introduciendo la pieza de anclaje de arriba hacia abajo o uniéndolo lateralmente de la forma convencional.

Fama presents Click-join, the new patented connecting element. This system allows us to join the modules in two different ways: introducing the connecting piece from top to bottom, or assembling the module laterally in the usual way.

Fama présente Click-join, le nouvel élément de liaison breveté.
Ce système nous permet d'unir deux modules de manière différente : en introduisant la pièce d'ancrage de haut en bas ou en l'unissant latéralement de la façon conventionnelle.

Fama präsentiert Click-Join, der neue patentierte Modul-Verbinder. Dieses System erlaubt uns, zwei Elemente auf zwei verschiedene Weisen zu verbinden: die Verbinder von oben nach unten einbringen oder die konventionelle Weise, die Module von den Seiten aus verbinden.

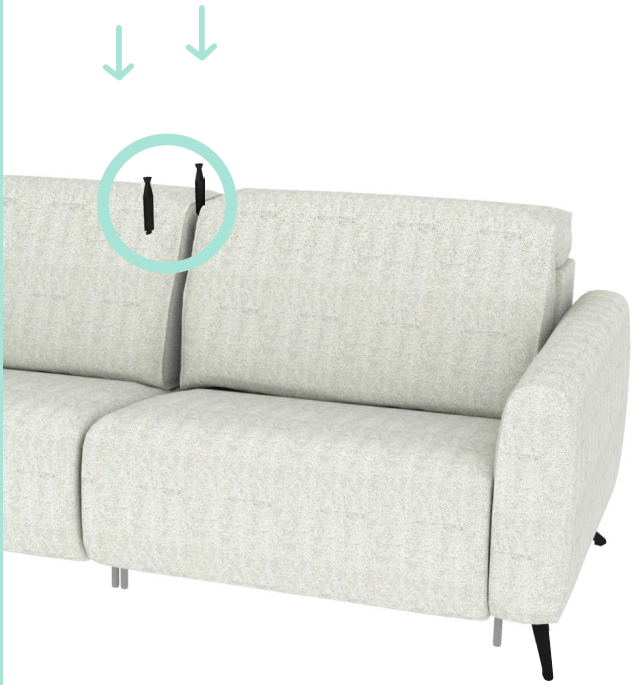
1

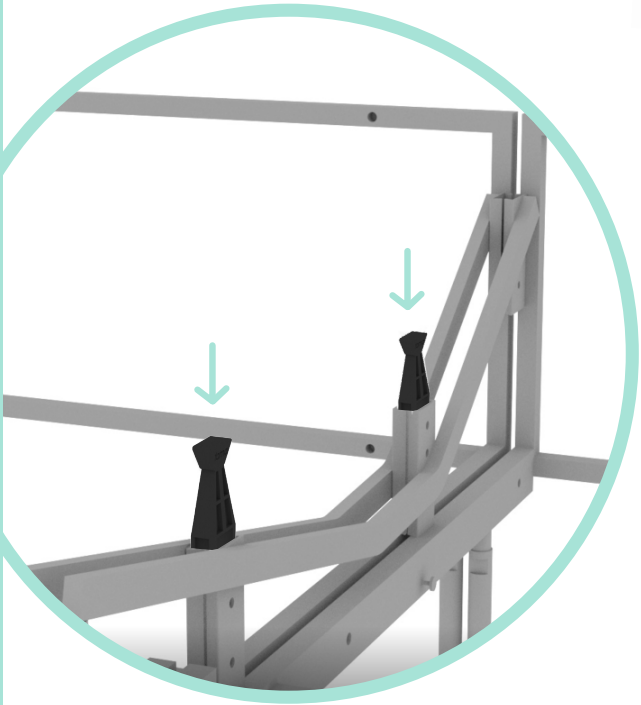
INTRODUCIENDO EL CLICK-JOIN DE ARRIBA ABAJO.
Unir los dos módulos lateralmente, empujando contra una pared o entre dos personas (los dos elementos deben estar perfectamente unidos).
Localizar donde están los herrajes de unión e introducir el click-join de arriba abajo.

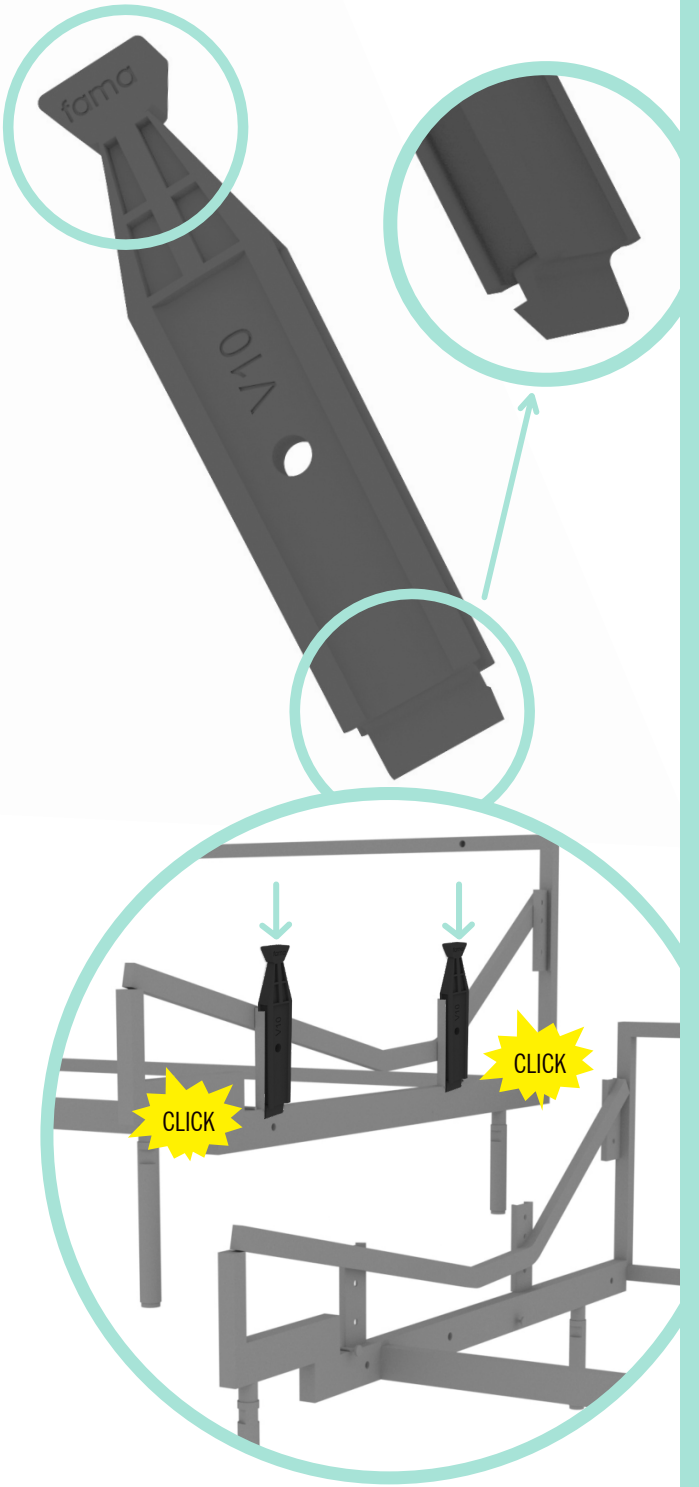
INTRODUCING THE CLICK-JOIN FROM TOP TO BOTTOM.
Put the two modules together, pushing against one another (it can be done by two people or push the modules against a wall to keep them as close as possible).
Find the connecting guides between the modules and introduce the click-join from top to bottom.

EN INTRODUISANT LE CLICK-JOIN DU HAUT VERS LE BAS.
Unir les deux modules latéralement, en poussant contre un mur ou entre deux personnes (les deux éléments doivent être parfaitement liés).
Localiser l'endroit où se trouvent les ferrures de jonction et insérer le click-join de haut en bas.

CLICK-JOIN VON OBEN NACH UNTEN EINBRINGEN.
Die zwei Module seitlich zusammenfügen, gegen die Wand oder mit einer zweiten Person anschieben, (beide Elemente müssen perfekt einander verbunden sein).
Die Verbindungsschienen lokalisieren und den Click-Join von oben nach unten einbringen.







2

UNIENDO LOS MÓDULOS LATERALMENTE.

-Introducimos el nuevo sistema click-join en uno de los módulos con el logo hacia fuera y la forma de pico hacia dentro hasta que haga click. Así el conector queda fijado.

-Ahora ya podemos levantar el módulo y unirlo de la forma convencional.

JOINING THE MODULES LATERALLY.

-We fix the click-join system in one of the modules with the logo on the outer side and the pointing shape on the inner side until it clicks.

-Now we can lift the module and attach it to the other module in the conventional way.

EN ASSEMBLANT LES MODULES LATÉRALEMENT.

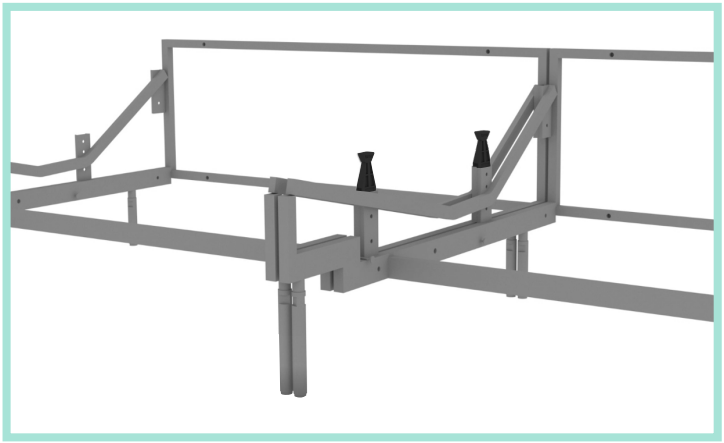
-Nous introduisons le nouveau système click-join dans l'un des modules avec le logo et la forme de pointe vers l'intérieur jusqu'à ce que vous cliquez. De cette façon, le connecteur est fixé.

-Nous pouvons maintenant soulever le module et l'assembler de façon conventionnelle.

SEITLICHE VERBINDUNG DER MODULE.

-Wir fügen das neue Click-Join System in eins der Module mit dem Logo nach Außen und die Spitze nach innen, bis es klick macht. So bleibt der Verbinder fest.

-Jetzt können wir das Element hochheben und es auf konventionellerweise verbinden.





Leyendo este código puedes ver estas instrucciones en video:

If you read this code you can watch the instructions on a video:

En lisant ce code, vous pouvez voir ces instructions sur une vidéo :

Beim Lesen dieses Codes sehen Sie diese Anleitungen als Video:

Click - join

AVALON / ATLANTA & BALTIA

www.fama.es www.famasofas.com

fama

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE
MONTAGEANLEITUNG

fama

4L

FA91

AVALON / ATLANTA / BALTIA





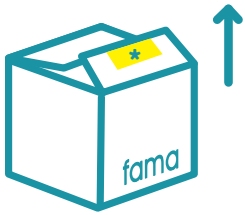


INSTRUCTIONS TO OPEN THE BOX.

INSTRUCCIONES DE APERTURA DE LA CAJA / INSTRUCTIONS POUR L'OUVERTURE DE LA BOÎTE / ANLEITUNG ZUM ÖFFNEN DER KARTONS

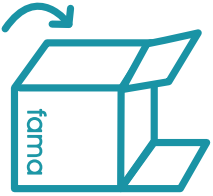
1

· Open the flaps on the top side of the box.
· Abrir las solapas por la parte de arriba.
· Ouvrez les rabats vers le haut.
· Die Kartonklappen von oben öffnen.



2

· Place the box on one side.
· Volcar la caja hacia un lado.
· Retournez la boîte sur le côté.
· Den Karton auf die Seite legen.



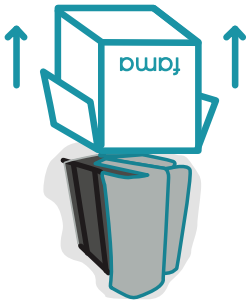
3

· Place the box upside down.
· Volcar otra vez la caja para ponerla boca abajo.
· Etournez la boîte à nouveau pour la mettre vers le bas.
· Den Karton noch ein Mal auf die Seite legen, damit es auf dem Kopfsteht.



4

· Remove the box carefully.
· Quitar la caja con cuidado.
· Retirez la boîte avec précaution.
· Den Karton vorsichtig herausnehmen.



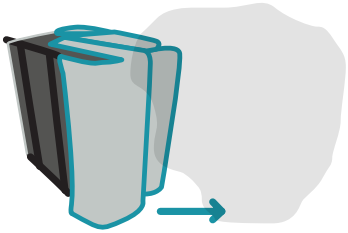
5

· Remove the plastic and follow the assembly instructions which are found on the left hand side of this label.

· Quitar el plástico y seguir las instrucciones de montaje que tienes pegadas a la parte izquierda de esta etiqueta.

· Retirez le plastique et suivez les instructions de montage qui sont collées à gauche de cette étiquette.

· Das Plastik entfernen und die Bauanleitungen, die sich links neben dieser Anleitung befinden, folgen.



fama

made in Spain in green fama

We care about the environment, and one of the actions we have carried out to look after it is minimising the plastic and cardboard used in packaging. Help us recycling them.

Nos preocupa el medioambiente, por lo que una de las acciones que hemos llevado a cabo para cuidarlo es reducir al máximo los plásticos y cartones utilizados en el embalaje. Ayúdanos a cuidarlo reciclándolos.

Nous nous préoccupons de l'environnement, c'est pourquoi l'une des mesures que nous avons prises pour en prendre soin est de réduire au maximum les plastiques et cartons utilisés dans l'emballage. Aidez-nous à prendre soin de lui en recyclant.

Wir kümmern uns um die Umwelt, eine unserer Aktionen zum Schutz der Umwelt ist so wenig Plastik und Karton Abfall zu hinterlassen. Helfen Sie uns und recyceln Sie.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE
MONTAGEANLEITUNG

1

- Desembalamos los módulos
- We unpack the modules
- Nous déballons les modules
- Wir packen die Module aus

2

- Enroscamos las patas centrales
- We tighten the central legs
- Visez les pieds de soutien
- Wir befestigen die Zentralfüße

3

- Introducimos el respaldo en el mecanismo
- Insert the backrest into the mechanism
- Place la structure de dossier sur le mécanisme
- Wir setzen die Rückenlehne in den Mechanismus ein

4

- Fijamos la almohada al respaldo
- Zip the back cushion to the back support
- Fixez le coussin sur la structure de dossier
- Wir befestigen das Kissen an die Rückenlehne

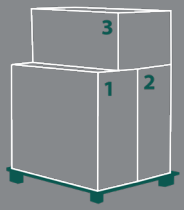
5

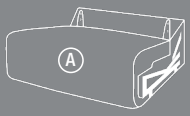
- Atornillamos las patas a los brazos
- Screw the legs to the arms
- Visser les pieds aux bras
- Schrauben Sie die Beine

6

- Enganchamos los brazos en las guías de los mecanismos
- We hook the arms in the mechanisms guides
- Nous accrochons les bras dans les guides des mécanismes
- Wir haken die Arme in die Führungen der Mechanismen

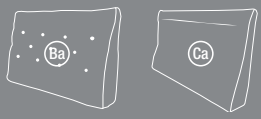
Incluye / Includes / Comprend / Es beinhaltet:





Asientos / Seats
Assises / Sitzkissen

AVALON



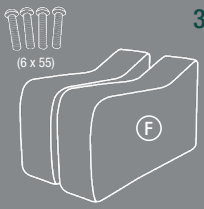
ATLANTA



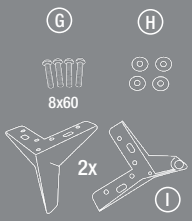
BALTIA



Respaldos / Backs
Dossiers / Rückenkissen



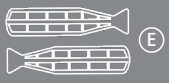
Brazos / Arms
Accoudoirs / Armen



Patas / Legs
Pieds / Füße



Patas / Legs
Pieds / Füße



Enganches / Hooks
Crochets / Haken

1



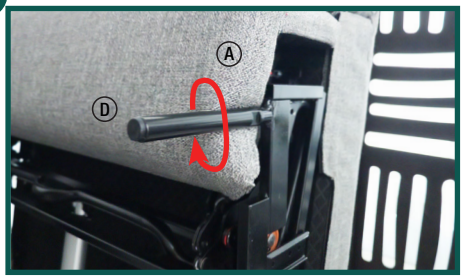
1. Desembalamos los módulos (asiento + respaldo) de las cajas grandes y los brazos de las cajas pequeñas.

1. We unpack the modules (seat + backrest) from the large boxes and the arms from the small boxes.

1. Nous déballons les modules (assise + dossier) des grandes boîtes et les bras des petites boîtes.

1. Wir packen die Module (Sitz + Rückenlehne) der großen Kisten und die Arme der kleinen Kisten aus.

2



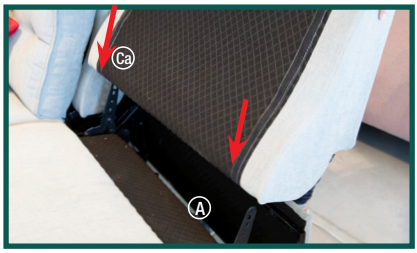
2 Colocamos los asientos del sofá en vertical, sobre su respaldo. Enroscamos las patas de seguridad (D) largas delante y las patas cortas detrás.

2 We place the sofa seats vertically, on their back. Then fix the long safety legs (D) in front and the short legs behind.

2 Nous plaçons les sièges du canapé verticalement, sur le dos. Placez les pieds de soutien (D) : les longs devant et les courts derrière.

2 Wir legen die Sofasitze senkrecht auf den Rücken. Befestigen Sie die Sicherheitsfüße (D), die langen nach vorne und die kürzeren hinten.

3 AVALON



3a. Introducimos los enganches del respaldo (Cc) en el mecanismo (A).

3a. We insert the backrest pillow fittings (Cc) into the mechanism (A).

3a. Nous insérons les ferrures de coussin de dossier (*Cc*) dans le mécanisme (A).

3a. Wir setzen die Rückenlehne (*Cc*) din den Mechanismus (A).

3 ATLANTA



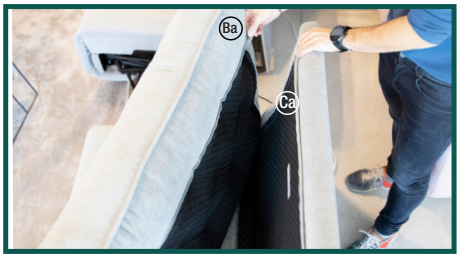
3b. Introducimos los enganches del respaldo (Bb) en el mecanismo (A).

3b. We insert the backrest pillow fittings (Bb) into the mechanism (A).

3b. Nous insérons les ferrures de coussin de dossier (Bb) dans le mécanisme (A).

3b.Wir setzen die Rückenlehnenkissenbeschläge (Bb) in den Mechanismus (A) ein.

4



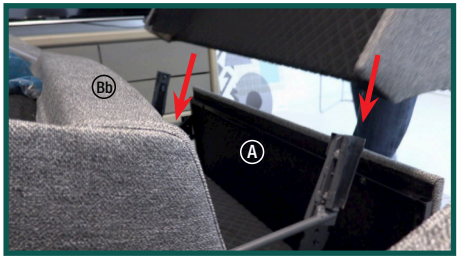
4a. Enganchamos la almohada *(Ba)* al respaldo *(Ca)* con su cremallera. Pegar velcros.

4a. We zip the back cushion to the back support. Then fix the velcro straps.

4a. Fixez le coussin (Ba) sur la structure de dossier (Ca) avec sa fermeture éclair. Collez les velcros.

4a. Wir befestigen das Kissen (Ba) mit dem Reißverschluss an die Rückenlehne (Ca). Klettverschluss befestigen.

4



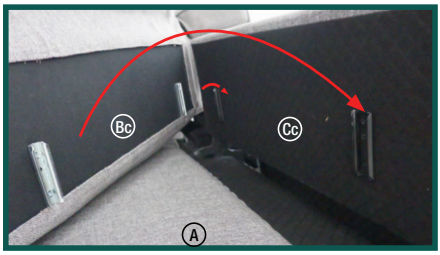
4b. Enganchamos igualmente la trasera del respaldo (Cb) en sus guías.

4b. We also hook the back part of the backrest (Cb) on its guides.

4b. On accroche également le dossier du dossier (Cb) sur ses guides.

4b. Wir haken auch die Rückseite der Rückenlehne (Cb) an ihren Führungen ein.

4 BALTIA



4c. Colocamos la almohada de respaldo (Bc) introduciendola en las guías (Cc).

4c. We place the backrest pillow (Bc) introducing it into the guides (Cc).

4c. Nous plaçons l'oreiller de dossier (Bc) en l'introduisant dans les guides (Cc).

4c. Wir legen das Rückenlehnekissen (Bc) in die Führungen (Cc).

Leyendo este código puedes ver estas instrucciones en video:

If you read this code you can watch the instructions on a video:

En lisant ce code, vous pouvez voir ces instructions sur une vidéo :

Beim Lesen dieses Codes sehen Sie diese Anleitungen als Video:

Avalon:

Atlanta:

Baltia:

5





5. Atornillamos las patas (I) a los brazos (F) utilizando los herrajes (G, H). * La tirada de la pata de madera va hacia fuera.

5. Screw the legs (I) to the arms (F) using the fittings (G, H). The leg inclination must point outside





5. Visser les pieds (I) aux bras (F) à l'aide des raccords (G, H). Le pied doit être placé vers l'exterieur.

5. Schrauben Sie die Beine (I) mit den Anschlüssen (G, H) an die Arme (F). Der Fuß muss nach außen gerichtet sein.

6

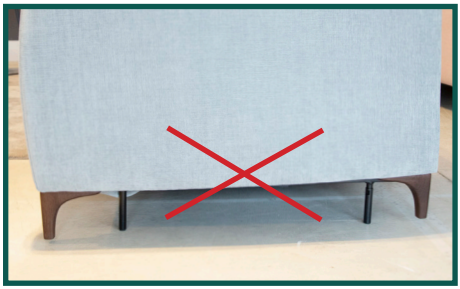


6. Enganchamos los brazos (F) en las guías de los mecanismos (A).

6. We hook the arms (F) in the mechanisms guides (A).

6. Nous accrochons les bras (F) dans les guides des mécanismes (A).

6. Wir haken die Arme (F) in die Führungen der Mechanismen (A) ein.





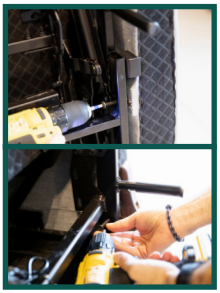
* IMPORTANTE: Apretar el brazo de arriba hacia abajo hasta que las patas toquen al suelo.

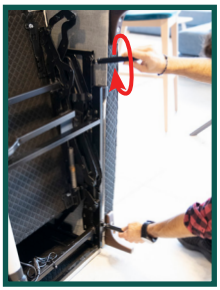
** IMPORTANT: Press the arm from top to bottom until the legs touch the floor*

IMPORTANT : fixer l'accoudoir du haut vers le bas jusqu'à toucher le sol avec les pieds.

**WICHTIG: Die Armlehne von oben nach unten befestigen bis die Füße den Boden berühren.*









* Para quitar las patas centrales del lado del brazo, atornillar el brazo al mecanismo y desenroscar las patas.

** To remove the support legs from the arm side, you must screw the arm to the mechanism and then remove the legs.*

* Pour retirer les pieds de soutien du côté de l'accoudoir, visez l'accoudoir au mécanisme et dévisser les pieds.

** Um die Zentralfüße von der Armlehne zu entfernen, die Armlehne an das Mechanismus befestigen und die Füße abschrauben.*

Click - join

fama
www.fama.es

AVALON / ATLANTA & BALTIA



NUEVO SISTEMA DE UNIÓN DE MÓDULOS / NEW CONNECTING SYSTEM / NOUVEAU SYSTÈME DE LIAISON POUR LES MODULES / NEUES VERBINDUNGSSYSTEM

Fama presenta Click-join, el nuevo elemento de unión patentado. Este sistema nos permite unir dos módulos de dos formas distintas: introduciendo la pieza de anclaje de arriba hacia abajo o uniéndolo lateralmente de la forma convencional.

Fama presents Click-join, the new patented connecting element. This system allows us to join the modules in two different ways: introducing the connecting piece from top to bottom, or assembling the module laterally in the usual way.

Fama présente Click-join, le nouvel élément de liaison breveté.
Ce système nous permet d'unir deux modules de manière différente : en introduisant la pièce d'ancrage de haut en bas ou en l'unissant latéralement de la façon conventionnelle.

Fama präsentiert Click-Join, der neue patentierte Modul-Verbinder. Dieses System erlaubt uns, zwei Elemente auf zwei verschiedene Weisen zu verbinden: die Verbinder von oben nach unten einbringen oder die konventionelle Weise, die Module von den Seiten aus verbinden.

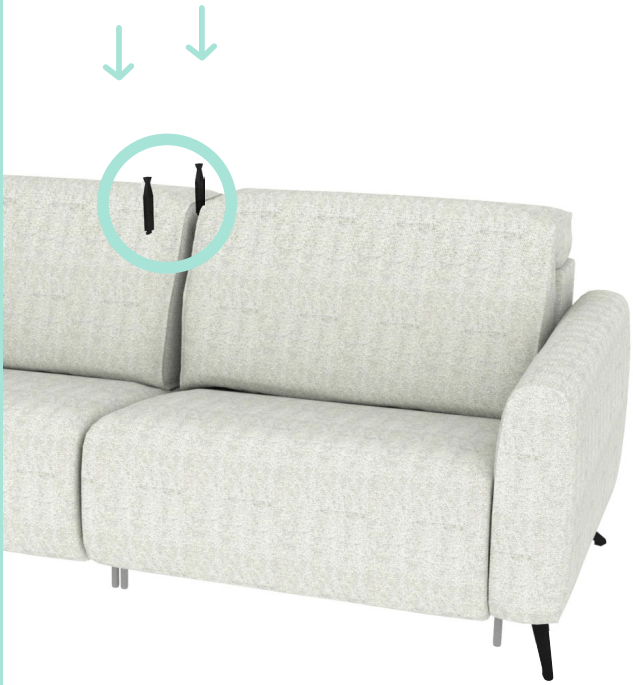
1

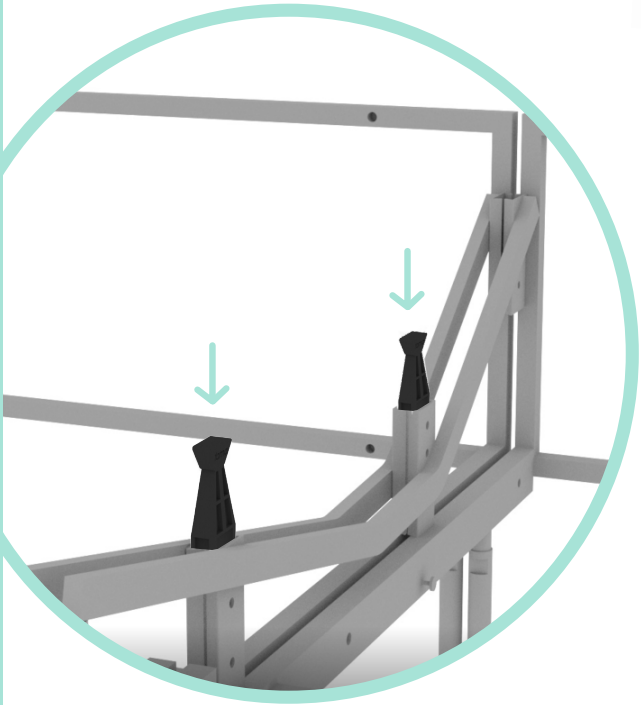
INTRODUCIENDO EL CLICK-JOIN DE ARRIBA ABAJO.
Unir los dos módulos lateralmente, empujando contra una pared o entre dos personas (los dos elementos deben estar perfectamente unidos).
Localizar donde están los herrajes de unión e introducir el click-join de arriba abajo.

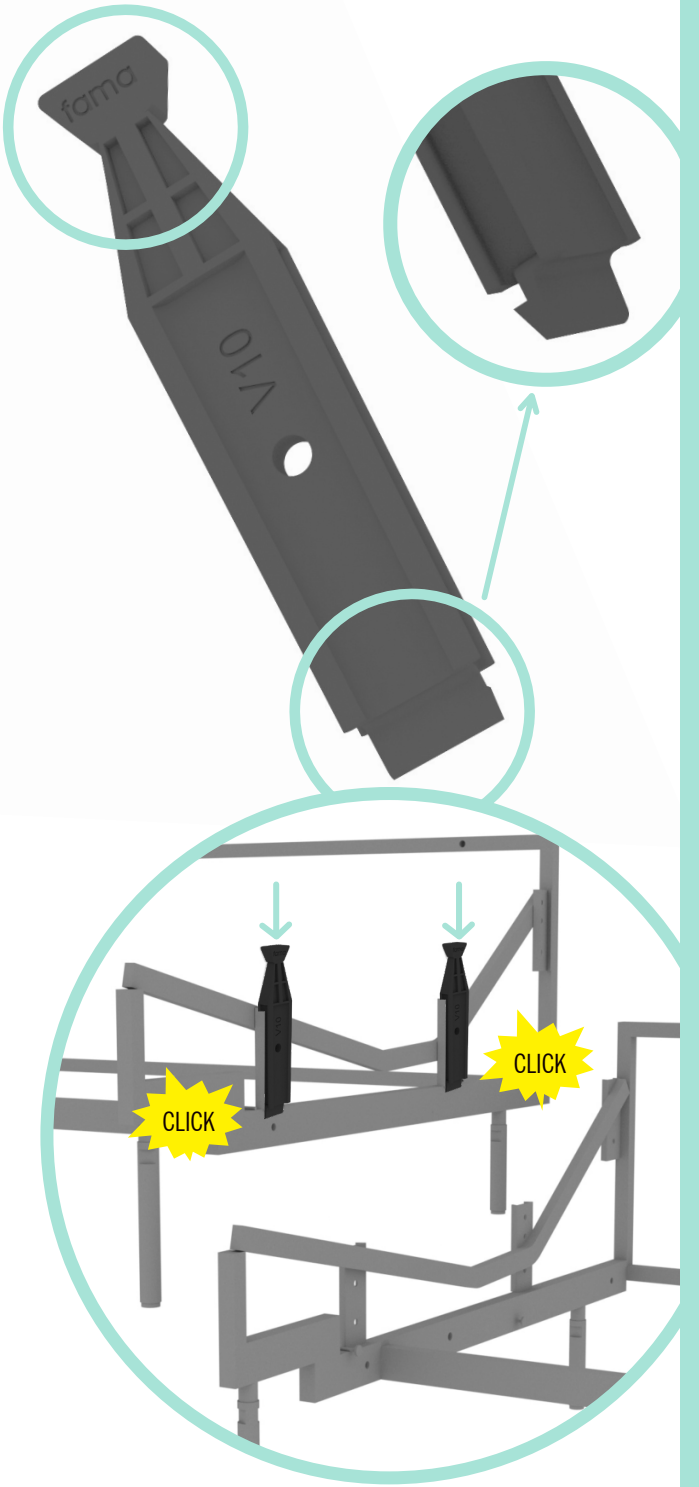
INTRODUCING THE CLICK-JOIN FROM TOP TO BOTTOM.
Put the two modules together, pushing against one another (it can be done by two people or push the modules against a wall to keep them as close as possible).
Find the connecting guides between the modules and introduce the click-join from top to bottom.

EN INTRODUISANT LE CLICK-JOIN DU HAUT VERS LE BAS.
Unir les deux modules latéralement, en poussant contre un mur ou entre deux personnes (les deux éléments doivent être parfaitement liés).
Localiser l'endroit où se trouvent les ferrures de jonction et insérer le click-join de haut en bas.

CLICK-JOIN VON OBEN NACH UNTEN EINBRINGEN.
Die zwei Module seitlich zusammenfügen, gegen die Wand oder mit einer zweiten Person anschieben, (beide Elemente müssen perfekt einander verbunden sein).
Die Verbindungsschienen lokalisieren und den Click-Join von oben nach unten einbringen.







2

UNIENDO LOS MÓDULOS LATERALMENTE.

-Introducimos el nuevo sistema click-join en uno de los módulos con el logo hacia fuera y la forma de pico hacia dentro hasta que haga click. Así el conector queda fijado.

-Ahora ya podemos levantar el módulo y unirlo de la forma convencional.

JOINING THE MODULES LATERALLY.

-We fix the click-join system in one of the modules with the logo on the outer side and the pointing shape on the inner side until it clicks.

-Now we can lift the module and attach it to the other module in the conventional way.

EN ASSEMBLANT LES MODULES LATÉRALEMENT.

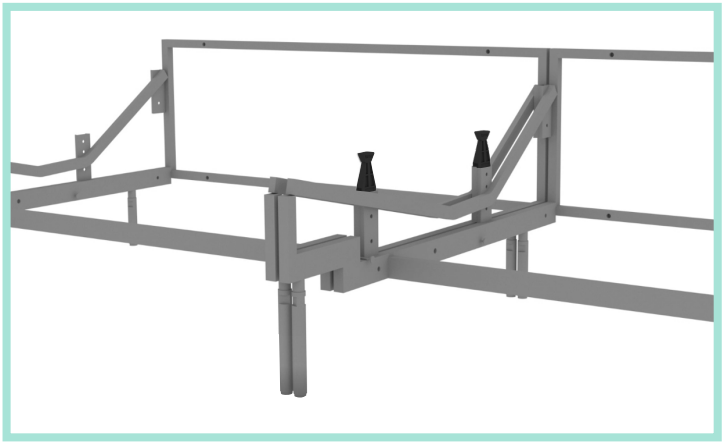
-Nous introduisons le nouveau système click-join dans l'un des modules avec le logo et la forme de pointe vers l'intérieur jusqu'à ce que vous cliquez. De cette façon, le connecteur est fixé.

-Nous pouvons maintenant soulever le module et l'assembler de façon conventionnelle.

SEITLICHE VERBINDUNG DER MODULE.

-Wir fügen das neue Click-Join System in eins der Module mit dem Logo nach Außen und die Spitze nach innen, bis es klick macht. So bleibt der Verbinder fest.

-Jetzt können wir das Element hochheben und es auf konventionellerweise verbinden.





Leyendo este código puedes ver estas instrucciones en video:

If you read this code you can watch the instructions on a video:

En lisant ce code, vous pouvez voir ces instructions sur une vidéo :

Beim Lesen dieses Codes sehen Sie diese Anleitungen als Video:

Click - join

AVALON / ATLANTA & BALTIA

www.fama.es www.famasofas.com

fama

CONEXIONES MOTORES RELAX
RECLINER MOTOR CONNECTIONS
CONNEXIONS MOTEURS RELAX
VERBINDUNGEN RELAX MOTOREN



AVALON / ATLANTA & BALTIA / EVA / ADAN

NUEVO SISTEMA DE RECOGIDA DE CABLES EN LOS MODELOS RELAX.

Hemos desarrollado un nuevo sistema de recogida de los componentes de nuestros modelos relax. De esta forma queda todo recogido mediante un velcro en el interior del sillón/ sofá y no se visualizan cables, transformador ni batería por el suelo. Una forma sencilla y práctica de organizar estos componentes.

NOUVEAU SYSTÈME DE RANGEMENT DES CÂBLES DANS LES MODÈLES RELAX.

Nous avons développé un nouveau système de rangement des composants des relax. De cette façon, tout reste recueilli par un velcro à l'intérieur du fauteuil/ canapé et aucun câble, transformateur ou batterie n'est visible par terre. Une façon simple et pratique d'organiser ces éléments.

NEW SYSTEM FOR TYDING CABLES UP IN THE RECLINERS.

We have developed a new system for holding up all the components of the electric recliners. This way, everything is held with a velcro inside the sofa/armchair, and no cables, transformer or battery are visible on the floor. A simple and practical way to organise these components.

NEUES ABLAGESYSTEM FÜR DIE KABEL VON DEN RELAXMODELLEN.

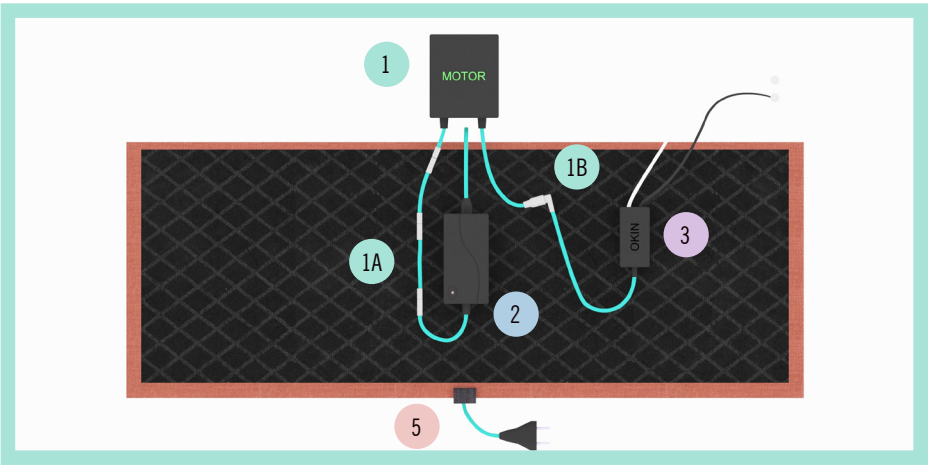
Wir haben ein neues Ablagesystem für die Einzelteile unserer Relaxmodelle hergestellt. Auf diese Weise bleibt alles mit einem Klettverschluss im Innerem des Sessel/ Sofa abgelagert, sodass die Kabeln, der Trafo und der Akku nicht mehr sichtbar auf dem Boden liegen. Eine einfache und praktische Form, alle Einzelteile griffbereit und aufgeräumt zu haben.

AVALON / ATLANTA & BALTIA / EVA / ADAN

*Sin batería / no battery / sans batterie / ohne Akku

COMPONENTES / COMPONENTS / COMPOSANTS / BESTANDTEILE

1 Motor / motor / moteur / Motor
1A Cable 1A / cable 1A / cable 1A / Kabel 1A
1B Conexión 1B / connection 1B / connexion 1B / Stift 1B
2 Transformador / transformer / transformateur / Transformator
3 Centralita botonera táctil / touch buttons box / boutons tactiles / Zentrale Touch-Knöpfe
5 Cable de alimentación / power cable / câble d'alimentatin / Anschlusskabel



1
Conectar el motor
Connect the motor
Mise en marche du moteur
Den Motor anschliessen
1 al transformador
to the transformer
au transformateur
mit der Knopfplatte
2 a través del cable 1A.
through cable 1A.
avec le câble 1A
über das Kabel 1 A
1A

2
Conectar el motor
Connect the motor
Mise en marche du moteur
Den Motor anschliessen
1 a la centralita de la botonera
to the buttons box
au bouton
an die Knopfzentrale
3 a través de la conexión 1B
through connection 1B.
à travers de la connexion 1B.
durch das Stift 1B.
1B

3
Conectar el cable de alimentación
Connect the cable
Branchez le câble d'alimentation
Das Netzteil anschliessen
5 a la toma de corriente
to the power outlet
à la prise
an die Steckdose

Para realizar la conexión de dos motores a un solo transformador, simplemente se añadiría un cable doble al sistema de conexión. / In order to connect the two motors with one transformer, simply add a doble cable into the connection system. / Pour réaliser la connexion de deux moteurs à un seul transformateur, il faut juste ajouter un câble double système de connexion. / Um zwei Motoren an einen einzigen Trafo anzuschließen, wird an dem Verbindungssystem einfach ein Doppelkabel hinzugefügt.

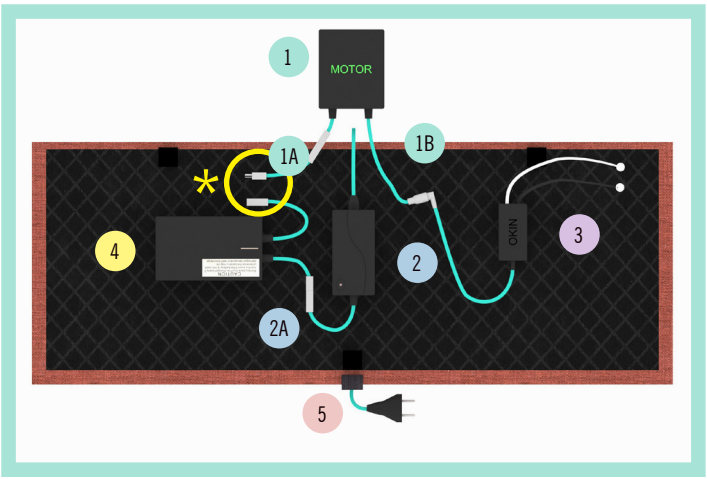


AVALON / ATLANTA & BALTIA / EVA / ADAN

*Con batería / with battery / avec batterie / mit Akku

COMPONENTES / COMPONENTS / COMPOSANTS / BESTANDTEILE

1. Motor / motor / moteur / Motor
1A. Cable 1A / cable 1A / cable 1A / Kabel 1A
1B. Conexión 1B / connection 1B / connexion 1B / Stift 1B
2. Transformador / transformer / transformateur / Transformator
2A. Conexión 2A / connection 2A / connexion 2A / Stift 2A
3. Centralita botonera táctil / touch buttons box / boutons tactiles / Zentrale Touch-Knöpfe
4. Batería / battery / batterie / Akku
5. Cable de alimentación / power cable / câble d'alimentatin / Anschlusskabel



*

La conexión 1A va desconectada para evitar que se accione el motor en el transporte. Conectar para activar su funcionamiento.

Connection 1A is disconnected to avoid actioning the motor during transport. It must be re-connected to start functioning.

La connexion 1A est déconnectée pour empêcher le moteur de se déclencher dans le transport. Se connecter pour activer son fonctionnement.

Die Verbindung 1A wird unverbunden versendet, damit im Transport der Motor nicht plötzlich angeht. Bitte anschließen.

1
Conectar el motor
Connect the motor
Mise en marche du moteur
Den Motor anschliessen
1 a la batería / to the battery / au batterie / mit dem Akku
4 a través del cable 1A. / through cable 1A. / avec le câble 1A / über das Kabel 1 A
1A

2
Conectar el motor
Connect the motor
Mise en marche du moteur
Den Motor anschliessen
1 a la centralita de la botonera / to the buttons box / au bouton / an die Knopfzentrale
3 a través de la conexión 1B / through connection 1B. / à travers de la connexion 1B. / durch das Stift 1B.
1B

*Para cargar la batería / To charge the battery / Pour charger la batterie / Akku Aufladung:

3
Conectar la batería
Connect the battery
Mise en marche du batterie
Den Akku anschliessen
4 al transformador / to the transformer / au transformateur / mit der Knopfplatte
2 mediante la conexión 2A / through connection 2A / via la connexion 2A / durch die Verbindung 2A
2A

4
Conectar el cable de alimentación
Connect the cable
Branchez le câble d'alimentation
Das Netzteil anschliessen
5 a la toma de corriente / to the power outlet / à la prise / an die Steckdose

*Solo conectaremos la batería a la corriente en caso de querer cargarla. / We will only connect the battery to the power cable when we need to charge it. / Connectez la betterie à la prise uniquement au moment du chargement de celle-ci. / Wir schließen den Akku nur zum Aufladen an den Strom an.

EN CASO DE QUE EL MOTOR NO FUNCIONE CORRECTAMENTE / IN CASE THE MOTOR DOES NOT WORK PROPERLY / DANS LE CAS OÙ LE MOTEUR NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT / IM FALLE WO DER MOTOR NICHT RICHTIG FUNKTIONIERT

*Asegúrese de que todos los puertos de conexión están bien colocados y no se han soltado. Compruebe también que todos los cables se encuentran en buen estado.
Si todo está correctamente y no funciona póngase en contacto con nosotros www.fama.es

* Make sure that all connection sockets are correctly fixed and have not been released. Also check that all cables are in good condition.
If everything seems to be correct but the motor still does not work, please contact us www.fama.es

* Assurez-vous que tous les ports de connexions soient bien branchés et ne se soient pas lâché. Vérifiez aussi que tous les câbles sont en bon état.
Si tout est correct et cela ne fonctionne pas, prenez contact avec nous www.fama.es

*"Sehen Sie nach, dass alle Stifte richtig gestellt sind und dass diese nicht losgelassen sind. Bitte sehen Sie nach, dass alle Kabel gut instand sind.
Wenn alles richtig aussieht aber der Motor noch nicht funktioniert, kontaktieren Sie bitte mit uns www.fama.es "

RECOMENDACIONES / RECOMMENDATIONS / RECOMMANDATIONS / EMPFEHLUNGEN

*Carga inicial: 12h. / Initial charge: 12h. / Charge initiale: 12h. / Erstladung: 12 Stnd.

* Tiempos de carga: 3-5 h. / Charging time: 3-5 h. / Duration de la charge: 3-5 h. / Ladezeit: 3-5 Stand.

* Ciclos de carga apróximada: 85 ciclos para relax reclinables - 32 ciclos para relax elevadores / Approximate charge cycles: 85 cycles for reclining relax - 32 cycles for powerlifts / Cycles de charge approximative: 85 cycles pour des relax inclinables - 32 cycles pour des relax releveurs / Umgefähre Ladezyklen: 85 Zyklen für Liegesitze - 32 Zykle für Powerlift.

* Se aconseja no tener sin uso un tiempo superior a 90 días / It is recommended not to leave unused for a period exceeding 90 days / Il est conseillé ne pas avoir le laisser sans usage pendant une période supérieure à 90 jours / Es ist empfehlenswert das Motor mindestens einmal innerhalb 90 Tages zu benutzen.

* No accionar el relax mientras se esté cargando la batería.
* Do not operate the recliner while the battery is being charged.
* Ne pas faire fonctionner le relax si on est en train de charger la batterie.
* Während des Aufladens des Akkus nicht die Relaxfunktion öffnen.

Leyendo este código puedes ver estas instrucciones en video:

If you read this code you can watch the instructions on a video:

En lisant ce code, vous pouvez voir ces instructions sur une vidéo :

Beim Lesen dieses Codes sehen Sie diese Anleitungen als Video: